



Fisheries and Oceans  
Canada

Pêches et Océans  
Canada

Matériel and Procurement Services / Services du matériel et des acquisitions  
Procurement Hub – Fredericton / Centre d'approvisionnement – bureau de Fredericton  
301 Bishop Drive / 301, allée Bishop  
Fredericton (N-B) E3C 2M6

30005498A

14 May 2024

**Subject/ Object: REQUEST FOR PROPOSAL / DEMANDE DE PROPOSITION 30005498A – Emergency Medical Advice and Telemedicine Support for the Canadian Coast Guard on board vessels / Fourniture de conseils médicaux d'urgence et de soutien en télémédecine à la Garde côtière Canadienne à bord des navires**

**ADDENDUM #1 / ADDENDA N° 1**

Further to the above- mentioned Request for Proposal documentation previously forwarded to your firm, Addendum #1 is hereby issued.

Pour faire suite à la documentation d'accompagnement de l'appel d'offres susmentionné transmise à votre entreprise, l'Addenda n° 1 est émis.

**FRANÇAIS : QUESTION ET REPONSE**

**Question #1-**

P. 31 – **Exigences particulières** stipule que les proposants doivent avoir des médecins urgentistes certifiés par le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada et le Collège canadien des médecins de famille. Il existe deux voies d'accès à la certification en médecine d'urgence au Canada. Il ne serait pas logique d'exiger qu'un médecin possède les deux qualifications alors qu'elles sont généralement considérées comme équivalentes. Pouvez-vous s'il vous plaît confirmer que la possession de l'une de ces qualifications est adéquate (c'est-à-dire que l'exigence devrait se lire « ou » au lieu de « et » ?

**Réponse #1**

Oui, nous acceptons le fait que les deux qualifications sont équivalente au Canada. Nous acceptons donc de changer la phrase :  
Tous les médecins urgentistes doivent être certifiés comme spécialistes en médecine d'urgence par un des deux organismes suivants et fournir la preuve :

- i. Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada; **OU**
- ii. Collège canadien des médecins de famille

## ENGLISH : QUESTION AND ANSWER

### Question #1

Pg. 28 – **Special Requirements** states that proponents must have emergency medicine physicians that are certified by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada and the Canadian College of Family Physicians. There are two pathways to emergency medicine certification in Canada. It would not make sense to require a physician to possess both qualifications when they are generally considered equivalent. Can you please confirm that possession of one of these qualifications is adequate (i.e., the requirement should read “or” instead of “and”)?

### Answer #1

Yes, we accept the fact that both qualifications are equivalent in Canada. Therefore, we accept to change the wording for this:

All Emergency Physicians must be certified as specialists in Emergency Medicine by both of the following organizations and provide proof:

- i. Royal College of Physicians and Surgeons of Canada; **OR**
- ii. Canadian College of Family Practitioners